

BIP General presentation

General Information
Dates for physical activity: 12-16 June 2023
Proposed period for virtual component : 20-21 June 2023
Location of physical activity: UPPA + fieldwork on the Pyrenees
Target audience / Participant profile : <p>Undergraduate and postgraduate students, members of staff from UNITA universities.</p> <p>For us it is very important to create synergies between different levels of expertise, as was successfully done during the first Randopat, UVT 7-11 Nov 2022. This summer school may awaken in some undergraduate students a taste for research in relevant fields in the humanities. The Master and doctoral students or researchers targeted are, in particular, medievalists, but also students and researchers from various disciplines who are curious to discover places steeped in history in the light of literary works at the roots of European cultural heritage.</p>
No. of ECTS issued : 3
Languages of instruction and requirements <p>Presentations by UPPA staff will be in French: some notions of French will be required, although presenters will be aware that they are not necessarily addressing a proficient audience. There will also be presentations in Spanish (with PPT text in English), as well as readings of Mediaeval texts in Latin and different Romance languages. All these multilingual activities will be carried out in such a way as to make them accessible to participants with no pre-requisite in each of the specific languages, by applying the principles of intercomprehension among different neo-latin languages.</p>
Requirements/Prerequisites : <p>Candidates whose studies or work are particularly relevant to the subject areas of this summer school will, of course, be given priority. However, this summer school is also open to any candidate expressing a sincere interest.</p>
Organizing board : Host university: UPPA UNITA partner 1: UPNA UNITA partner 2: UVT UNITA partner 3: UNITO UNITA partner 4: UNIZAR

Program

Title :

Randopat-Heritrail 2 : Sur les Chemins de Roland

Short description:

This summer school will allow its participants to (re)discover Pyrenean landscapes in the light of Mediaeval works. It will include the presentation of literary excerpts, the comparison of different points of view on the legend of Roland, the transcription and translation of excerpts from Mediaeval manuscripts/texts, reading out or singing Mediaeval texts. These activities will at least in part take place while walking together within the Pyrenean landscape, in the true spirit of the Randopat series of summer/winter schools.

Proposed schedule:

➤ **Online, before arrival in Pau (2 hours)**

Introduction, to present the programme and the objectives of the summer school.

Texts on which we'll be working during the summer school will be made available online.

Programme of on-site activities, from the 12th to the 16th of June

Day 1 – UPPA campus, Pau

Lecture: Épopées pyrénéennes

<https://www.arte.tv/fr/videos/102760-001-A/dans-les-pyrenees-resonne-la-chanson-de-roland/>

Short presentations by student participants on their areas of interest / research projects

Five introductory workshops to discover the texts, led by members of the teaching staff (presentation, translation exercises, group discussions on meaning and context):

1. Latin sources of the legend of Roland
2. The Pyrenees in epic works in langue d'oc
3. The Pyrenees in epic works in langue d'oïl
4. Roland from the Sarazin's point of view
5. Re-writings of epic battles and follow-ups

MasterClass on the interpretation of Mediaeval texts in langue d'oïl

Soirée à Pau (walk in the historic centre, visit of the Castle, dinner)

Day 2 – Randopat at Hautacam

Hike up to the peak, with view including the Brèche de Roland. Reading aloud of excerpts, by the Mediaevalists who led the workshops. Le langage sifflé [whistled] d’Aas.

Day 3 – Morning on the UPPA campus; Afternoon transfer in the Roncesvalles region

Workshops on performing the extracts selected by the participants.

Afternoon : transfer by bus to the accommodation around Roncesvalles.

Lecture : Charlemagne and Roland, on the ways to Sant Iago de Compostela

Day 4 – Roncesvalles

Visits : Royal Collegiate of Roncesvalles, Silo de Carlomagno

Paleography workshop: discovery and transcriptions of manuscripts Royal Collegiate’s collection

Hike. Col de Roncesavalles, pic à 1500 mètres (Asto Bizkar)

Driving back to Pau, via Saint Jean Pied de Port, if we’ll have time enough.

Day 5 – UPPA Campus, Pau

Wrapping up : participants’ feedback on the week ; preparation of the off-site work ; project of anthology of Mediaeval texts with translations into different Modern languages.

➤ **Off-site work, upon return of the participants (2 half-days of 3 hours each)**

Sharing online transcriptions and translations made during and after the week in Pau, as well as audiovisual materials.

UVT Art Department student project with exhibitions online and at the Médiathèque André Labarrère de Pau.



Application procedure

Requirements :

Candidates whose studies or work are particularly relevant to the subject areas of this summer school will, of course, be given priority. However, this summer school is also open to any candidate expressing a sincere interest.

How to apply :

Applicants will send a short motivation for participation in the thematic school, highlighting their areas of interest. The document will contain: full name of participant, academic degree/level of study, level of French (to tailor our presentations in French to the level of the overall audience), institutional affiliation, contact details, the motivation (max. 500 words).

Application on the following link: [Application BIP June 12th to 16th](#)

Application deadline: March 20th

Contacts: cécile.rochelois@univ-pau.fr
giovanna.hendel@univ-pau.fr

